



工程及醫療義務工作協會

九龍石硤尾邨44座平台207至212室
No. 207-212, Podium Floor, Block 44, Shek Kip Mei Estate, Kowloon.

EMV通訊 Newsletter

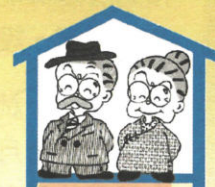
電話：2776 8569
傳真：2788 1194
網址：www.emv.org.hk
電郵：info@emv.org.hk

12 2018



EMV專題 FOCUS

綜合家居照顧服務



自2003年，本會的家務助理隊轉型為「綜合家居照顧服務」，服務隊一直致力採用多元化及全面的照顧、支援及復康服務模式，為體弱長者、殘疾人士及有特殊需要的家庭提供社區支援服務，以保持及增強他們的自願能力，使他們能繼續留在熟悉的社區中生活，實踐老有所屬及持續照顧的理念。

服務隊提供服務的個案分為兩類，包括普通個案及體弱個案。普通個案是指那些身體機能沒有或有輕度缺損的個案。此類個案可以自行或經轉介向服務隊提出服務申請；體弱個案是指那些受損或傷殘程度為中度至嚴重並需要一系列專業護理及/或復康服務的個案，此類個案是經由安老服務統一評估辦事署轉介，目前有20個服務名額。

在服務種類方面，普通個案的服務使用者，服務隊為他們提供以下的家居支援服務：

1. 個人照顧服務：如洗澡、洗頭、餵食、剪髮、散步等；
2. 家居照顧服務：如送飯、家居清潔、購物及送遞（食物、日用品、藥物、洗衣等）
3. 基本護理服務：如量血壓、磅重、驗尿、量體溫、胰島素注射等；
4. 其他：陪診及護送服務、散步及普通運動等。

對於體弱個案的支援，除上述服務外，亦包括以下由護士及職業師治療提供的專業護理及復康治療服務：

1. 特別護理服務：失禁、呼吸及糖尿護理等；
2. 復康服務：如家居環境安全評估及改善建議，維持活動能力的復康運動；
3. 暫託服務：如日間暫託及住宿暫託，緊急日間及住宿暫託；
4. 廿四小時緊急支援等。

透過專業的評估，根據服務使用者的身體機能缺損及傷殘程度，服務隊為他們制定個人照顧計劃以提供適切的照顧項目，亦定期檢討照顧計劃，以配合其持續轉變的身心需要。除了家居支援服務外，服務隊亦注重關顧服務使用者及照顧者的社會心理需要，透過舉辦不同類型的復康、社交及發展性小組，主題包括預防跌倒及認知障礙，舒壓等，以滿足他們不同的身心健康需要。



如欲轉介個案或了解更多服務情況，歡迎致電本會同事23600803或27798616。

為了實現本會推廣專業人士參與義務工作的使命，亦加強醫療護理的服務元素，服務隊定期邀請醫生及輔助醫療專業義工舉辦醫護、健康相關的活動，如講座、探訪等，希望服務使用者不斷提昇管理個人健康及延緩身體機能退化的知識及技巧，幫助他們達至居家安老的目標。

在二零一七年十二月起，為配合政府以家居及社區照顧為重點的安老政策，並回應輪候綜合家居照顧服務「普通個案」的服務需求，關愛基金推行一項名為關愛基金「支援身體機能有輕度缺損的長者」試驗計劃，為期三年，為經評估為身體機能輕度缺損的長者，提供所需的家居照顧及支援服務。本會獲邀為其中一間參予機構。

服務以個案管理模式推行，為服務使用者制訂個人及具靈活性的照顧計劃，更會按需要安排他們參加具預防身體機能衰退的活動。服務使用者可按其個別需要，選擇服務的內容及時數。家居照顧及支援服務包括家居清潔、護送、陪診、運動及購物等，以實踐「居家安老」的服務理念。

此外，試驗計劃共設五個層遞式的共同付款級別，合資格長者須就服務面值作共同付款，社會福利署會根據長者每月住戶入息而決定其所須支付的金額。關愛基金會支付共同付款後服務面值的所有餘額，負擔能力較低的長者可獲較多的資助。如對服務有任何查詢，可致電27798616與試驗計劃職員聯絡。



Integrated Home Care Service

With the re-engineering of community support service by the Social Welfare Department in 2003, our Home Help Team was upgraded to Integrated Home Care Services Team to provide a wide range of enhanced care, support and rehabilitation services to frail elders, people with disabilities as well as individuals and families with social needs.

The Integrated Home Care Services Team serves both ordinary and frail cases. For elders with no or mild level of impairment, they are categorized as ordinary cases. They can apply for services via self approach or by referral. The following care services are rendered:

1. Personal Care – bathing, hair washing, hair cutting
2. General household duties – meal delivery and laundry service, household cleaning, purchase and delivery of daily necessities
3. Basic nursing care – measurement of general health, urine test and insulin injection
4. Others – transportation, escort and general exercise

For elder cases assessed to be of moderate to severe level of impairment by the Standardized Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services (SCNAMO), they will be classified and referred as frail cases. The capacity of frail case for our team is 20. In addition to the above mentioned services, other tailor-made specialized nursing and rehabilitation services rendered by nurse and occupational therapist are also provided which included:



1. Special nursing care – incontinence care, management of respiratory disease and diabetics
2. Rehabilitation services – environmental risk assessment, home modification, rehabilitation exercise
3. Respite service – day time, residential and emergency respite service
4. Out-of-hour emergency support

Individualized care plan and care tasks are drawn up by multi-disciplinary team for each service users with different levels of impairment. The plans are reviewed regularly to ensure that the service rendered can meet the changing needs and health condition of the service users.

In addition to the provision of individual care, group service is also rendered to our service users and also their caregivers. Rehabilitation, social and developmental groups on fall prevention, dementia and blood pressure management are also organized to meet the medical, social and psychological needs of both our service users and the caregivers.

To enhance and maintain the health and physical condition of our service users, professional volunteers such as doctors, nurses and paramedical professionals are recruited to provide consultation and advice. Educational talks and visits are arranged regularly for updating the skills and knowledge of our service users and caregivers. With the availability of these service, the Government's elderly policy of "Ageing in Place" and "Continuum of Care" can be actualized and achieved.

To ease the service demand of the Integrated Home Care Service, the "Pilot Scheme on Home Care and Support for Elderly Persons with Mild Impairment" has launched by the Community Care Fund and administered by the Social Welfare Department since December 2017. The three-year pilot scheme aims to provide home care and support services for elderly with mild impairment. The service operates under a case management mode. Individual and flexible care plan is designed and implemented for each service user. The care services provided are the same as ordinary case of integrated home care service. Service users can choose the service types and service hours which best suit their needs. The ultimate goal is to realize the concept of Aging in Place.

In addition, the Scheme requires co-payment from the service users. The payment amount is determined by the monthly household income of the service users while the remaining sum is covered by the Community Care Fund which means that more subsidies are granted to service users with lower affordability. For enquiries regarding the Scheme, please contact our staff at 27798616.



For case referral or enquiries regarding the service, please contact our staff at 23600803 or 27798616.

義務工作管理培訓

為配合本會義工服務的發展，本會於2018年7月16日下午於香港復康會社區復康網絡舉辦「義務工作管理培訓課程」，共有十七位同工出席，包括本會總幹事、單位主管及各服務單位的同事。課程邀請了義務工作發展局的培訓經理作講者，以互動討論形式去引發同事思考如何在現有服務中，加入義工參予的創新原素和可行性。期望透過是次培訓，增加同事思考如何有效善用義工資源，以配合本會義工服務的發展。



黃廷方慈善基金探訪本會

黃廷方慈善基金兩位同事於2018年10月31日上午探訪本會，了解本會各項服務的情況，並順道參觀輔助儀器製作工場，本會同工亦藉此分享本會服務的未來發展及動向。在此再次多謝黃廷方慈善基金的探訪及對本會服務的支持！

「關懷新手電動輪椅使用者服務計劃」



本會於2018年5月推出新義工服務名為「關懷新手電動輪椅使用者服務計劃」，共招募了9位義工參予。計劃目標為培訓義工上門為新手電動輪椅使用者提供指導，陪伴外出及強化駕駛技術。本會會於每季舉辦相關培訓，為有興趣參加服務計劃的新手電動輪椅使用者，提供上門支援服務。



賽馬會智齡匯開幕禮暨座談會

本會同工出席於10月27日在香港理工大學舉行之賽馬會智齡匯開幕禮暨座談會，座談會除有來自不同國家的專業人士分享如何應用科技去支援長者，亦安排參觀智齡匯體驗中心，了解各類智齡科技產品和資訊。透過參予是次活動，能增加了解長者科技產品的發展，有助本會研發相關產品。



性別主流化與良好人力資源管理研討會

婦女事務委員會及勞工處勞資協商促進科於2018年6月22日在政府總部舉辦「性別主流化與良好人力資源管理研討會」，以增強社福界同工關注工作間兩性平等問題，本會亦有派代表出席。期望透過參予研討會，有助本會關注工作間的平等及友善措施，以配合政策發展。



創科生活基金

創新及科技局推出創科生活基金，包括惠及市民大眾或特殊社群需要的創新及科技項目，並於2018年5月24日於政府總部安排簡介會，本會同工亦有出席簡介會。期望透過基金資助，有助本會構思及研發適合長者及殘疾人士的輔助器材，令更多人士受惠。



展能基金

「展能基金」透過免息貸款形式，協助經濟有困難的殘疾人士購置所需的輔助儀器，以應付學習、工作、復康及生活的需要。此服務已成立超過二十年，並有多位殘疾人士成功申請到所需的經濟援助。為配合輔助器材的漲價，最高貸款額已提升至港幣柒萬元正。現時申請的項目

包括改裝汽車、輪椅、電動輪椅、聽障及視障儀器、家居維修及改裝；其他復康器材如義肢；各類植入手術裝置如人工耳蝸、心臟支架、人工關節等；各類有助殘疾人士學習或工作上的訓練、治療及進修等方面亦可申請。詳情可瀏覽網站<http://ilf.emv.org.hk>或致電27768569向本會查詢。

簡介
殘疾人士在學習和生活的過程中，常因在生活上、學習上、工作方面、復康及康復等，需要一些特殊的輔助器材，如人工耳蝸、心臟支架、人工關節等，這些器材的購置費用高昂，殘疾人士往往難以負擔。展能基金為殘疾人士提供免息貸款，以協助他們購置所需的輔助器材，以應付學習、工作、復康及生活的需要。

申請資格
1. 申請人須為香港居民，並持有有效護照。
2. 申請人須為殘疾人士，並持有有效的殘疾人士證明書。
3. 申請人須為經濟困難人士，並符合展能基金的資助資格。

資助項目
1. 輔助器材：包括人工耳蝸、心臟支架、人工關節等。
2. 復康器材：包括義肢、聽障及視障儀器、電動輪椅、輪椅等。
3. 家居維修及改裝：包括浴室安全設施、樓梯扶手、廚房安全設施等。
4. 學習及工作器材：包括電腦、打字機、點字機等。

申請人資格
1. 申請人須為香港居民，並持有有效護照。
2. 申請人須為殘疾人士，並持有有效的殘疾人士證明書。
3. 申請人須為經濟困難人士，並符合展能基金的資助資格。

資助方式
1. 展能基金提供免息貸款，最高貸款額已提升至港幣柒萬元正。
2. 貸款的還款期為三年，申請人可根據自己的情況選擇還款期。
3. 申請人須在還款期間內，每月按時還款。

還款方式
1. 申請人可選擇每月還款，或選擇在還款期內一次還清。
2. 申請人可選擇在還款期內，每月還款一次，或選擇在還款期內，每月還款兩次。

申請方法
1. 申請人須向展能基金辦事處索取申請表格。
2. 申請人須填妥申請表格，並附上相關的證明文件。
3. 申請人須將填妥的申請表格及證明文件，寄回展能基金辦事處。

資助機構
展能基金由香港殘疾人士服務協會（EMV）管理。
地址：香港灣仔軒尼詩道111號11樓1101室
電話：27768569
傳真：27768570
網址：<http://ilf.emv.org.hk>
電郵：ilf@emv.org.hk

聯絡方法
展能基金辦事處：香港灣仔軒尼詩道111號11樓1101室
電話：27768569
傳真：27768570
網址：<http://ilf.emv.org.hk>
電郵：ilf@emv.org.hk

展能基金
Exhibition Fund
為殘疾人士提供免息貸款，以協助他們購置所需的輔助器材，以應付學習、工作、復康及生活的需要。

附上「手機支架觸控原子筆」

為感謝曾慷慨捐助本會的善長及答謝各會員及義工，隨今期刊物附送由本會特別設計的創意手機支架觸控原子筆，可作手機支架、觸控筆及原子筆一物三用，小小禮物，聊表謝意！

Souvenir for donors, members and volunteers

To express our gratitude for all our donors, members and volunteers for their continuous support to our Association, a specially designed mobile phone holder cum touch ball pen is attached. Hope the souvenir is of use to you!



New Product Express 新產品速遞

頭部控制觸控筆 (第二代)

本會為頭部控制觸控筆更新了硬件設計，新設計加入了下巴固定索帶及可調校式頭圍圈裝置，能有效調校頭圍的鬆緊度，以配合不同人士的需要；新設計亦同時加上原裝下巴固定帶，以加強產品使用時的穩定性。

Head Pointer with Touch Monitor Stylus (Series II)

The hardware design of the head pointer with touch monitor stylus is updated by our workshop. The chin stabilizing tape as well as the skull fastening system are added such that the device can be adjusted to suit the head size of the user and the stability of using the device can also be enhanced.



無線開關掣改裝及加裝服務

本會電子工程師能提供玩具及其他電子器材加裝或改裝無線開關掣服務，完成相關改裝後便能提升器材的使用效果，亦可按需要改變訓練目標。本會亦同時提供不同類形的按掣以配合使用者的需要。

Tailor Made Adaptation and Modification Service for the Wireless Switch Service

Our electronic engineer can provide adaption for different kind of toys or electronic devices which can enhance the application effect or modify the training objectives. A switch or wireless switch can be installed to control various functions of the toy or device. Different kind of switches are also readily available for therapist to select and install for the devices.



如對上述儀器有任何查詢，歡迎致電2776 8569與本會職業治療師聯絡。

For enquiry, please feel free to contact our occupational therapist at 2776 8569

長「耆」好心情 - 靜觀減壓訓練

服務隊於2017年12月參加了「好心情@社區 - 心安你得樂頤年」長者靜觀減壓及認知活動推廣計劃，並於2018年7月至10月舉行了兩期，每期8節的靜觀減壓小組。兩期小組共有22位服務使用者及照顧者參加。不少參加者表示此訓練能讓身心放鬆，減輕生活及健康壓力，並有助改善失眠。



「關懷獨居老人服務計劃 2018」

是年「關懷獨居老人服務計劃2018」共分兩個部份，分別是與香港理工大學護理學系及物理治療學系合辦，前者以「血壓綜合管理、關愛健康晚年」為主題，於三月開展訓練，共招募了二十位護士學生；後者以「防跌管理」為主題，於五月開展訓練，共招募了十一位物理治療的學生參加，在完成訓練後，學生以二人組合的形式，於四至八月進行探訪，並按其活動主題提供相關評估和訓練。整個活動已於九月尾完結，義工及長者對活動成效都表示滿意。



生日旅行-志蓮靜苑遊園及素宴

服務隊於2018年5月9日及7月20日為4月至9月生日壽星及親友於志蓮靜苑南蓮園池舉行生日素宴旅行。參加者先觀賞園林景緻，再往「龍門樓」享受精美特色素菜。參加者對是次安排均感滿意，一個難得的機會享受繁喧中的淨土。而未能參加生日旅行的壽星，服務隊亦送上賀卡及禮包，表示關懷及祝福。



「橫樂一家親2018 - 愛鄰舍 展關懷」

「街坊街里」興趣班-電子學習小組

電子學習小組於9月開展6節訓練課程，目的是訓練長者學習使用電子產品。透過多類的電腦益智復康訓練遊戲，讓長者學習操作桌上電腦、平板電腦或智能手機；此外，亦安排試玩趣味體感遊戲，訓練手眼協調及記憶力，以提升生活趣味及個人自信。



「愛·關懷」大使小組

服務隊響應「愛鄰舍·展關懷」主題，招募了5位服務使用者及照顧者作「愛·關懷」大使，於社區中建立互助網絡及推動鄰舍關懷。5位大使在服務中，協助製作午餐予5位長者，並與他們一起玩益智桌上遊戲。各大使均表示服務

很有意義，並有興趣日後繼續參與義工服務。



社區服康計劃

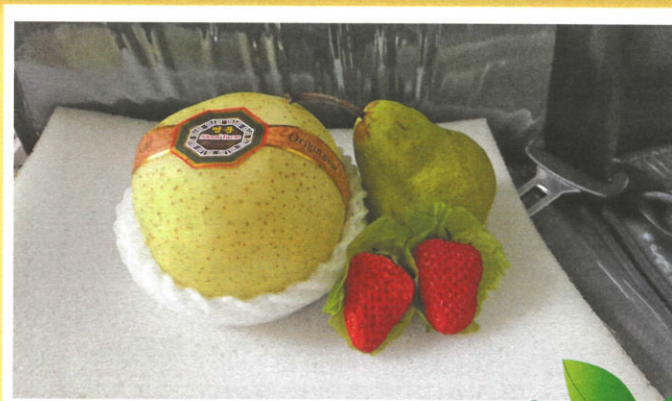
為有效提升長者的活動能力，並針對長者個別的肢體或腦部退化問題，服務隊的職業治療師開展以中心為本的復康訓練

服務，讓參加者透過不同的輔助及復康儀器進行復康訓練。參加者對此訓練模式表現投入，照顧者亦表示透過訓練，長者的活動能力有明顯進步，自信心亦有所提升。



膳食服務生果送贈

服務隊於2018年4月開始，安排每月一次為膳食服務使用者送上不同種類的生果，如奇異果、天桃、牛油果、水蜜桃等等，以提升服務使用者的膳食質素。



中秋禮物包派發

今年中秋，服務隊獲香港公益金贈送“明福俠紫無花果月餅”40盒，分別於2018年9月14及19日連同生果禮包送贈所有服務使用者，共有96位個案受惠。



中秋節日加餸

今年中秋節，服務隊再次獲「蘋果日報慈善基金」贊助，於2018年9月19日為兩區共34位膳食服務使用者及4個兩老家庭提供乳鴿及冬菇蠔豉鴨掌等節日加餸。長者們十分感謝服務隊的細心安排。



杏林茶座

服務隊於2018年9月8日，邀請了註冊牙科醫生為服務使用者及照顧者講解「長者的牙齒問題及護理」。參加者對主題很感興趣，透過講座能增進認識處理牙患問題的正確方法。



「輕輕鬆鬆・相聚一刻」小組

服務單位於2018年10月23日及30日晚上，舉辦了兩節以減壓為主題的「輕輕鬆鬆・相聚一刻」小組活動，小組目的是透過不同方法幫助參加者舒緩壓力，從而提升身心靈健康。是次小組邀請到註冊社工義工何凱怡姑娘帶領，活動內容包括練習靜觀、製作心靈樽及繪畫禪繞畫。參加者們都享受活動過程，能親手製作作品感到開心。活動期間參加者亦互相幫助，氣氛融洽。



人際關係及社交禮儀小組

在2018年10月6日，服務單位再次邀請義工陳俊雄先生，為智障的服務使用者舉辦「人際關係及社交禮儀」小組，小組內容涵蓋溝通技巧、社交禮儀及個人形象等與就業相關的課題。小組旨在協助參加者提升溝通能力，並提高個人儀容整潔的關注。義工陳先生使用了豐富的圖片配合講解，具體傳達小組主旨，參加者都積極參與各個互動環節，了解正確的溝通方式以及個人儀容。參加者都滿意是次小組，均表示會參與日後的同類活動。服務單位會繼續安排不同主題的小組或講座，配合服務使用者的需要。



「我有我Style」小組

為提升學員的個人衛生意識及對自我形象的關注，中心於2018年5月至6月期間，舉辦了「我有我style」小組，共有8位學員參加，透過不同的藝術創作環節，讓學員明白到每人都有其獨特之處，必須學懂尊重及接納別人。此外，亦教導他們對個人衛生的認識，包括沐浴、洗頭和更換衣服的重要性。在組員的互相鼓勵下，各人都願意嘗試改變，建立正面的自我形象。



太陽館科學體驗日營

中心於2018年5月29日舉辦了「太陽館科學體驗日營」活動，安排30位學員到馬灣及挪亞方舟參觀，在輕鬆的氣氛中體驗生活中的環保訊息。此外，學員更可在太陽館度假營內參與工作坊，探索天文科學的奧妙。學員對是次日營活動表示大開眼界，對當中的體驗更是津津樂道。



東方之珠



中心於2018年7月20日舉行了「東方之珠」暢遊太平山頂活動，共有18位學員參加，活動包括：遊覽太平山頂、乘搭山頂纜車及參觀香港杜莎夫人蠟像館，學員於蠟像館內可以和多位「國際級明星」合照，感覺畢生難忘！為了加深學員的趣味，實習社工設計了多個有關館內「明星」的問題，考考學員對「他們」的認識，原來學員們對各「明星」都非常熟識，令人佩服！

交通安全工作坊

由於接送學員往返中心的保姆車常於繁忙時間無法進入本邨，引致學員須於邨外的道路上落，中心遂於2018年6月11日舉辦交通安全工作坊，以提高學員對交通安全的意識，除了於中心內以講座教授學員交通安全的知識外，職員亦帶領學員到路面作實地體驗，讓學員可以掌握交通安全的重要性。



賞花賞月賞中秋

中心於2018年9月21日舉辦「賞花賞月賞中秋」活動，與一百二十二位學員一同慶祝中秋節，一起感受人月兩團圓的歡樂氣氛！慶祝活動除了猜燈謎、集體遊戲和中秋節人物故事外，今年特別安排「冰皮月餅製作」，職員與學員一同親手製作「冰皮月餅」，學員認真製作之餘，歡笑聲此起彼落！在中心享用



完豐富的「自助餐」到會美食後，一齊品嚐美味自家製「冰皮月餅」作飯後甜品！職員亦向每位學員送上由善心人士贊助的月餅，互祝中秋節快樂，一同分享人月兩團圓的歡樂！



我的大帽子

中心於2018年7月31日舉辦了「我的大帽子」製作活動，共有13位學員參加。義工導師在活動中教授學員以循環再用的物料——瓦通紙製作紳士帽，學員可隨個人喜好，選擇不同的素材及顏料為自己的大帽子作裝飾。

完成後，學員須向其他參加者介紹自己的製成品，分享其創作意念，在歡笑聲中加深對彼此的了解。



通訊與你 EMV Newsletter for You

- ☐ 本人希望加入貴會成為義工 I want to join your Association as volunteer.
- ☐ 本人願意捐助支持貴會工作 I wish to donate for supporting your Association
- ☐ 支票 (抬頭請寫「EMV」) Cheque (payable to "EMV")
- ☐ 直接捐入本會戶口 Deposit to our account

香港上海滙豐銀行181-7-028986 Hong Kong Bank 181-7-028986

請把入數紙連同此回條傳真或寄回本會 Please send the bank receipt with filled form by mail / fax

- ☐ 本人欲收取電子版通訊錄 I wish to get the e-newsletter
- ☐ 本人不欲再收到貴刊物 I do not want to receive the newsletter
- ☐ 本人欲更改 / 更新個人資料 I wish to change / update my personal particulars
(請填寫新更改/更新資料即可 Please fill in the new information)

姓名 Name (Mr/Ms.) : _____ 編號 No. : _____ (按地址標籤)

聯絡電話 Tel. no. _____ 電郵 Email : _____

地址 Address : _____

附註 : _____

本會是一間根據〈公司條例〉成立的擔保有限公司，並屬香港〈稅務條例〉第88條下獲豁免繳稅的慈善團體，所有捐款予本會均獲發免稅收據。

EMV is incorporated as a company limited by guarantee under the Companies Ordinance & a tax-exempt charity under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. All donations are tax deductible.

請將填妥回條郵寄(九龍石硤尾村44座平台207-212室)或傳真(號碼：2788 1194)

本會Please return this form by post or fax

機構簡介及使命

機構簡介

工程及醫療義務工作協會成立於一九八二年，為一註冊非牟利機構，由來自工程、醫療、輔助醫療及其他界別的專業人士所組成。目的是透過各類專業服務，增強殘疾人士及長者的獨立生活能力及提升生活質素。現時提供的服務包括輔助儀器製作、電腦復康服務、職業復康服務、社區復康服務、長者服務及社會企業。

機構使命

結合社會資源，倡導及促進工程及醫療義務工作，以增強殘疾人士及長者的獨立生活能力，並提昇他們生活質素

具體目標：

- 推廣專業人士參與義務工作，為殘疾、長者及相關人士提供服務
- 緊隨社會及科技發展，創新及持續優化服務
- 發展嶄新的服務內涵及模式

Mission

To advocate and spearhead engineering and medical volunteering services and to integrate other social resources to enhance the independent living and quality of life for people with disabilities and the elderly.

Specific Targets:

- to popularize the participation of professionals in volunteering works for the provision of services for people with disabilities, elderly and related people;
- to introduce new and improve existing services in step with social and technological developments;
- to develop innovative service substance and delivery means.